



FORRÁSOK

A Borszékért Alapítvány és a Borszéki Polgármesteri Hivatal közérdekű lapja

BEIKTATTÁK BORSZÉK POLGÁRMESTERÉT ÉS ÚJ KÉPVISELŐ TESTÜLETÉT



CSOPORTKÉP A BEIKTATÁS CEREMÓNIAJÁ UTÁN

A borszéki polgármesteri hivatal gyűléstermében megtartott ünnepélyes ülésen tette le esküjét Mik József RMDSZ színekben újraválasztott polgármester és az önkormányzati testület 11 tagja. Az eseményen Hargita megye prefektusa, Petres Sándor és Bende Sándor, az RMDSZ parlamenti képviselője is részt vett.

A beiktatás ceremóniáját a tületi tagokkal.

város jegyzője, Moldován Ké-
menes Ildikó-Anna vezette le,
az alakulóülés elnöke az esküté-
tel előtt álló testület rangidőse,
Szócs Gábor volt. Székfoglaló
beszédében Borszék régi-új e-
löljárója kifejtette, továbbra is
elkötelezetten dolgozik a város
fejlődése érdekében, ehhez vi-
szont elengedhetetlen a haté-
kony együttműködés az új tes-

Az ünnepség további részé-
ben Petres Sándor prefektus, il-
letve Bende Sándor parlamenti
képviselő is köszöntötte a je-
lenlevőket.

Borszék önkormányzatá-
nak tagjai a 2024 – 2028-as
mandátumban a következők:

Romániai Magyar Demok-
rata Szövetség – 8 képviselő:
Albui István, Balázs Tibor,

Bayka Gyula, Kis Timea, Moş-
neag Ana Maria, Moşneag Ilo-
na, Szócs Gábor, Szócs Noémi;
Szociáldemokrata Párt – 2
képviselő: Adamuşă Demian
Daniel, Olteanu Petrică Ovi-
diu;

Szabad Emberek Pártja
(POL) – 1 képviselő: Márkos
Sándor;

RÉDAI BOTOND

ALBUI ISTVÁN
FOLYTATJA
ALPOLGÁRMESTERI
MUNKÁJÁT

2. OLDAL



fotó: statiuneaborsec.ro

OKTÓBER 7-TŐL
IGÉNYELHETŐ
A FÜTÉSPÓTLÉK

4. OLDAL



MEGEMLEKEZÉS
PÓTÁPI ÁRPÁD
JÁNOSRÓL

5. OLDAL

ALBUI ISTVÁN

FOLYTATJA

ALPOLGÁRMESTERI MUNKÁJÁT



fotó: statiuneaborsec.ro

ÚJRA ALBUI ISTVÁNNAK SZAVAZTAK BIZALMAT, FOLYTATJA ALPOLGÁRMESTERI TEENDŐIT

Első soros ülését tartotta október 22.-én kedden Borszék új önkormányzati testülete. Ez alkalomból a fürdőtelepülés alpolgármesterét is megválasztották: a következő négy évben is Albui István töltheti be a tisztséget.

Összesen kilenc határozattervezet került napirendre a helyi tanács rendes ülésén. Ezek közül talán a legfontosabb az alpolgármester megválasztása volt, a helyi tanácsosoknak egyetlen fordulóra volt szükségük ahhoz, hogy kijelöljék az alpolgármestert. A lehetséges 11 szavazatból 10-et kapott Albui István, akit így második egymást követő ciklusára erősítettek meg tisztségében.

Az ülés második felében a tanácsosok több határozattervezetet is elfogadtak. Többek között meghatározták a szakbizottságok összetételét, és jóváhagyták a helyi tanács új működési szabályzatát. Ugyanakkor elfogadták a sportbázis rehabilitációs beruházásának általános költségvetésének frissítését is.

RÉDAI BOTOND

EGY HÓNAPON ÁT KAMATMENTESEN TÖRLESZTHETŐK AZ ALAPTARTOZÁSOK

Borszék újonnan beiktatott önkormányzati testülete kedden megtartott első ülésén több fontos döntést hozott, többek között a kamattörlesztés lehetőségéről is határoztak a képviselők.

A 2024/107-es számú kormányrendelet lehetővé teszi, hogy a helyi önkormányzatok részleges adóamnesztiát alkalmazzanak. Az önkormányzati testület ennek szellemében hagyta jóvá azt a határozattervezetet, amely kimondja: mindazon jogi és magánszemélyek, akik 2024. november 25-ig befizetik a teljes alaptartozásukat, mentesülnek a 2024. augusztus 31-ig felhalmozott büntetőkamatok törlesztése alól.

Az amnesztia által biztosított lehetőséggel élni kívánó borszékieknek első lépésben értesítést kell benyújtaniuk a városháza Adó- és illetékosztályára személyesen vagy online, amelyben jelzik a szándékukat. Az



fotó: statiuneaborsec.ro

értesítés alapján bocsátjuk ki az alaptartozás és a kamat értékét megállapító bizonylatot, és miután az alaptartozást törlesztették, továbbá a pénzügyi nyilatkozatok benyújtásával is napirendre kerülnek, kérvényezhetik a kamatok eltörlését. A jogosultság érdekében az igénylőknek a helyi adók és illetékek mellett a bírságokat, a bérleti és a haszonbérleti díjakat is törleszteniük kell.

A kérelemmel kapcsolatos eljárásrend és a szükséges formanyomtatványok a városháza Adó- és illetékosztályán igényelhetők vagy letölthetők a cikk alján szereplő linkről:

<https://statiuneaborsec.ro/content/docs/Procedura-anulare-accesorii.pdf>

<https://statiuneaborsec.ro/content/docs/Formulare-anulare-accesorii-157619.pdf>

RÉDAI BOTOND

OKTÓBER A SZŰZANYA HÓNAPJA, AKI A RÓZSAFÜZÉR KIRÁLYNŐJE

A Rózsafüzér Királynője ünnepe esztendőről esztendőre emlékezteti az Egyházat arra az anyai oltalomra, amit a Szűzanyától kapott, s amit ma is remélünk és bizalommal kérünk. Ezt az ünnepet 1572-ben rendelte el Szent V. Pius pápa, a lepantói győzelem emlékére, melyet a keresztény hajóhad a törökök fölött aratott. Az Egyház ezen a napon mindig buzdítja a gyermekeit, hogy szeressük, imádkozzuk a rózsafüzért, hiszen aki rózsafüzérezik, azt a Szűzanya elkezd tanítani az üdvösség nagy titkaira. Az öröm, a fájdalom és a dicsőség titkaira. Ahhoz, hogy elkezdjen bennünket tanítani, meg kell ismerjük a Boldogságos Szűzanyát, éreznünk kell az Ő anyai oltalmát az életünkben.

A Boldogságos Szűz Mária megismerése általában úgy kezdődik, hogy a bajban megtapasztalja az ember: ő tényleg segít! Tényleg vigasztalója a szomorkodónak, gyógyítója a betegnek, segítője a nehézségekkel küszködő embernek. Lassan nyílik meg az ember szíve arra is, hogy ő királynő is. S mivel megvan benne minden tökéletesség és szépség, akárcsak a virágoknak, Mária a virágok úrnője: titkos értelmű rózsa, liliom a tövisek között... Ismeri az emberi fájdalmat is. Mindent. Az özvegyiséget is. Az árvaságot is ismeri.

Merjük őt segítségül hívni. Olyan jó lenne, ha mindegyikünk odatenné emellé azt a köszönetet, ami a személyes tapasztalatainkból fakad, emlékezvén arra, hogy mennyi és milyen nehéz helyzetekben segített nekünk már ő, a betegek gyógyítója, a szomorúak vigasztalója, az angyalok Királynője, a mi égi Édesanyánk.

Számunkra olyan kell legyen Ő, mint az égen a csillag! Amint a csillag a fényét sugározza és mégis megmarad épnek, úgy a Szent Szűz is szűzessége sérelme nélkül szülte világra a Fiút! Amint a csillag fényességét a sugárzás nem csökkenti, úgy a Fiú sem a Szűz épségét.

Számunkra úgy ragyog Ő, mint csillag az égen, hiszen életpéldájával mutatja az utat az Ő Szent Fiához! A 44. Zsoltár így jellemzi mennyei Édesanyánkat: „Belül csupa szépség a király leánya, kívül arannyal átszőtt ruha takarja” Testvéreim valóban „belül csupa szépség”, hiszen az engedelmességtől és az alázattól tündöklük



KOMPOZÍCIÓ - PETHŐ CSONGOR

Ő!

Írántunk való szeretetből választotta ki a Boldogságos Szűzanyát a mi szerető Atyánk! Ezáltal is bebizonyosodott az a nagy igazság, hogy Isten örök életet akar adni gyerekeinek és nem halálukat akarja! Ezért választja ki a Boldogságos Szűzanyát és felkéri, hogy a mi Megváltónknak Édesanyja legyen.

A Boldogságos Szűzanya az Isten szavának engedelmeskedve kimondja a nagy IGENT: „Íme az Úr szolgáló leánya, történések velem szavaid szerint.” Bár nem érti, hogy hogyan fog történni ez az egész, de ennek ellenére is hittel kimondja az „igen”, mert tudja, hogy ez a helyes út!

Óh, mily csodálatos, hogy amit elvesztett Éva az engedetlenség bűne által, azt a Boldogságos Szűzanya engedelmességével visszaszerezte!

Egyszer s mindenkorra kimondta az örök igen, amely végigkísérte életútján! Ott találjuk a kereszt tövében a fájdalmak anyját, ahol a szívét hét tör járja át, és ebben a helyzetben is kimondja alázatosan az „igen” Isten akaratára. Ezt az állhatatosságot és engedelmeséget tanuljuk meg Máriától! Nézzünk szerető Édesanyánk szemébe, és terjeszük elé agodalmainkat és fájdalmainkat nagy bizalommal! A rózsafüzér imádkozása által nyerünk lelki erőt, és bízunk mennyei Édesanyánk anyai oltalmában. Ő mindig meghallgatja kéréseinket.

Befejezésül egy megható történetet szeretnék megosztani. Franciaországban történt. Vagy száz kilométerre Lourdes-től, egy kis faluból egyszer egy édesanya zárandokolt a híres búcsújáró helyre. Kettőért imádkozott: súlyos beteg fiáért és hitetlen

férjéért: Szűzanyám, rád bízom, hogy melyik kérésemet hallgatod meg. Tudod, fiam súlyos beteg, férjem pedig hitetlen..., majd a többi zárandokkal hazautazott. Eltel egy év, semmi sem változott, az asszony újból felkereste a búcsújáró helyet, de most egyedül jött és gyalog. Odaállt a Szentszűz szobra alá és ezeket mondta: Szűzanyám, tavaly arra kértelek, hogy gyógyítsd meg beteg fiamat, vagy térítsd meg hitetlen férjemet, de Te egyik kérésemet sem hallgattad meg, most újra ugyanígy kérlek, valamelyiket gyógyítsd meg..., ha ezután sem történik semmi, jövőre térden állva jövök hozzád! Imája befejeztével elindult haza, gyalogosan. Amikor megérkezett, férje jött ki eléje: Hiába imádkoztál Lourdes-ban, mert gyermekünk tegnap meghalt. Sírva borult az asszony ura vállára, majd kisvártatva ezt mondta: „És veled nem történt semmi?” A férj pedig: „Dehogynem, halála előtt a mi fiunk rám nézett, majd alig hallhatóan, lassan ezt suttogta: Édesapám, érzem, hogy meghalok..., azt szeretném..., hogyha majd te is meghalsz..., ne kárhozz el..., hanem ott legyél velünk..., a mennyországban..., a Szűzanya mellett..., és ahogy ezeket kimondta, pár perc múlva meghalt... Én meg azóta csak ezen gondolkodom és beláttam, hogy hit nélkül nem élet az élet...”, majd a feleség folytatta: „Legközelebb együtt megyünk Lourdes-ba megköszönni a Szűzanyának, hogy meghallgatta mindkét kérésemet: gyermekünk nem szenved tovább, az égben van, végleg meggyógyult, te pedig megkaptad a hit kegyelmét, kigyógyultál a hitetlenség halálos betegségéből.”

Hálát adunk mennyei Édesanyánkért a Szentháromságnak meg az Úr Krisztusnak, hogy nekünk adták őt. Kérjük meg a Szűzanyát, fogadjon el minket és segítsen abban, hogy jó testvérei tudjunk lenni egymásnak, jó testvérei az Elsőszülöttnek, a föltámasztott Krisztusnak. És jó gyermekei neki, a mennyország Királynőjének.

Szeressük a rózsafüzért. És amikor imádkozzuk, merjünk odakuporodni a Szűzanyánk lábához. Kérni és hallgatni az ő tanítását. Mert aki őt hallgatja, az Élet anyját hallgatja. És aki tőle tanul, az élni tanul.

OKTÓBER 7-TŐL IGÉNYELHETŐ A FÜTÉSPÓTLÉK

2022-es jövedelem felső határának módosítását illetően idén nincs változás, azonban a nyugdíjasok az augusztusi jövedelmük kuponjával igényelhetnek fűtéstámogatást.

A szabályozás szerint idén is azok a családok folyamodhatnak a pótlékért, amelyek esetében az egy főre eső havi jövedelem nem haladja meg az **1386 lejt**, ez az összeg az egyedülálló személyek esetében **havi 2053 lej**.

Borszéken az érintettek hétfőtől benyújthatják igénylési iratcsomójukat a városháza szociális irodájában. Az önkormányzat ugyanakkor felhívja a figyelmet, hogy idén a támogatás odaítéléséhez szükséges dokumentumok a **nyugdíjasokat é-**

rintően változtak: ezen támogatások igénylésekor a nyugdíjasoknak a **2024 AUGUSZTUS-bankiállított nyugdíjszelvény** nyel kell igazolniuk jövedelmüket. Az alacsony jövedelmű nyugdíjasok, akik részesültek a nyugdíjak újraszámításából, továbbra is jogosultak lesznek lakásfűtési támogatásra, valamint elektromos áram, földgáz, szilárd tüzelőanyagok vagy kőolajszármazékok energiatámogatására a 2024. szeptember 1-jétől alkalmazott nyugdíj-emelés **után** is.

A formanyomtatványt a hivatal szociális irodáján találják, de információkat kérhetnek a 0266 337 001-es telefonszámon.

Fontos az, hogy a fűtéstámogatás legtöbb öt hónapra – november 1. és március

31. – közötti időszakra igényelhető. Ahhoz, hogy a teljes öt hónapos időszakra ítéljék oda a támogatást, a kérvényeket legkésőbb november 20-ig szükséges benyújtani. Azok, akik november 21-e után viszik be az iratcsomókat, csak a december és március közötti időszakra kaphatnak támogatást.

Ha a támogatási időszakban a segélyezett család valamelyik tagjának változik a jövedelme, azt öt napon belül jelenteni kell a polgármesteri hivatalnak. Az önkormányzat ugyanakkor szociális ankétot is végez a jogosultak körében, és ha bebizonyosodik, hogy hamis adatok alapján igényelték a támogatást, az összeget visszafizettetik.

RÉDAI BOTOND

70 ÉVESEK TALÁLKOZÓJA

Szeptember 28-án találkoztak a borszéki 70 évesek, hogy közösen nosztalgiazzanak, beszámoljanak eddigi életükről. A találkozó szentmisével kezdődött az alsó-borszéki templomban melyet ft. Elekes Szabolcs plébános celebrált, és az elhunyt kortársak lelki üdvéért ajánlottak fel. Elhangzott Orbán Anna tanítónéni erre az alkalomra megírt verse is, melyből a résztvevők egy-egy nyomtatott példányt is hazavihettek:

Aki e szép kort megéri,
az Istent dicsérheti!
Hátralevő éveit
TÜRELEMMEL ÉLHETI!
E szép napon azt kívánom,
élj boldogan télen-nyáron,
legyen tartós egészséged.
Az emberek szeressenek,



illőképpen tiszteljenek.

Legyen jó ételed – meleg ágyad,
teljesüljön minden vágyad.
ISTEN ÓVJON TÉGEDET! –
ezt kívánom én neked!
Ezt követően egy közös ebédre került

sor a Tropicana vendéglőben, melynek igazi célja az volt, hogy a kortársak néhány kellemes órát tölthessenek együtt, épp ezért nem volt élőzene. Visszaemlékeztek a diák évekre, a fiatalkori szép időkre. Vidáman elbeszélgettek minden olyan dologról, ami felejthetetlen élmény volt számukra.

A találkozón részt vettek: Szvinyuk Pityu, Csibi Miklós, Fazakas Sándor, Fokt Antal, Máthé Zoltán, Balázs Béla, Fazakas Lajos, Kolozsi István, Márkos Borbála, Fazakas Lenke, Vild Regina, Virginás Margit, Siklódi Stefania, Csergő Rozália, Szabó Rozália, Máthé Antónia, Fazakas Eszter, Kiss Béla, Tamás Ferenc, Hintea Nelu.

BARICZ-FOKT TERÉZ

KARAKTERCIPŐKKEL GAZDAGODOTT A FELNŐTT NÉPTÁNCCSOPORT

Elhivatottságukért, kitartásukért, a meghozott áldozatokért ezek a felnőttek megérdemlik azt, hogy megfelelő felszerelésben táncolhassanak, a felszerelés legfontosabb eleme pedig a jó cipő.

A csíkszeredai Ruzsa műhelyben készült el az a 8 pár női, illetve 7 pár férficipő, amelyet 2024. október 13-án vettünk át a borszéki Művelődési Ház gerendás termében. A soron kívüli találkozás hangulatát emelte Borboly Csaba, Hargita Megye Tanácsának elnöke számunkra készült és a



helyszínen bejátszott videóüzenete, melyben így üzent: „a néptánc az, ami megtart minket, megtart kultúránkban”, arra biztatván a borszéki néptáncosokat, kicsiket és nagyokat egyaránt, hogy az értékek megtartását folytassák a továbbiakban is.

Ezúton szeretnénk megköszönni Hargita Megye Tanácsának, hogy pályázási lehetőséget biztosított és fedezi a cipők előállításának költségét, mely 7800 lejre rúg.

A pályázat összértéke 8800 lej volt, a protokollsztal és a videózás költségeit önrészből, illetve adományból fedezte egyesületünk.

Elhivatottságukért, kitartásukért, a meghozott áldozatokért ezek a felnőttek megérdemlik azt, hogy megfelelő felsze-

(folytatás az 5. oldalon)

MEGEMLEKEZÉS PÓTÁPI ÁRPÁD JÁNOSRÓL

„Az örök vadászmezőkön lovagolsz tovább, kedves Árpád. Isten veled!”

Borszék közössége mély fájdalommal búcsúzik egy kivételes embertől, aki a határon túli magyar közösségek elkötelezett támogatója volt. Pótápi Árpád János, aki mind államtitkárként, mind barátként sokat tett városunkért, október 17-én váratlanul elhunyt. Emléke örökké velünk marad, ahogy az a számos fejlesztés és támogatás is, amely az ő közbenjárásának köszönhetően valósulhatott meg Borszéken.

Együttműködésünk még a 2000-es évek elején kezdődött, amikor Árpád Bonyhád polgármestereként dolgozott. Már akkor a közösségépítésben és a nemzeti összetartozásban látta a jövőt, és bár-

mikor számíthattunk rá, hogy átlépi a határokat, nemcsak fizikailag, de szívében és szándékaiban is. Polgármesterként és később nemzetpolitikáért felelős államtitkárként is mindig nyitott szívvel és megértéssel közelített hozzánk.

Támogatása mérföldkőnek bizonyult volt városunk életében. Közbenjárásával épülhettek meg az orvosi lakások. Ugyancsak jelentős szerepet játszott abban, hogy több mint egymillió lej magyarországi finanszírozás érkezett Borszékre, amelyből a katolikus plébánia és helyi vállalkozások is fejlődhettek.

Elkötelezett keresztényként fontosnak tartotta az egyház segítségét. Így valósulhatott meg például a templom vitális feladatainak restaurálása, a templom

mögötti kazánház és illemhelyek építése, a templom-és plébániakerítés felújítása, valamint a temetőkerítés több mint egy kilométeres szakaszának újjáépítése. Az ikonikus lourdes-i kápolna és harangláb is az ő segítségével újult meg, melyek Borszék szakrális közösségének fontos helyszínei.

Borszék és az egész székely közösség hálás szívvel emlékezik Pótápi Árpád Jánosra, aki egy életen át szolgálta a magyar nemzet ügyét, és akinek hagyatéka itt, közöttünk él tovább. Köszönjük, Árpád, hogy velünk voltál, hogy hittél bennünk, és hogy sosem felejtetted el, milyen fontos a határokon átvélő összetartozás.

Nyugodj békében!

MIK JÓZSEF POLGÁRMESTER

KEREKES KUTYASZÁNHÚZÓ VERSENY



FOTÓ: IULIAN RADU

Október 26-27-én ismét kerekес kutyaszhúzó versenyre került sor Borszéken a 2024-2025-ös őszi versenysorozat részeként.

A versenyzők aranyos kutyáikat szánókba fogva vettek részt az év utolsó ver-

senyén Borszéken, a kétnapos gyönyörű késő őszi, meleg időben. Molnár Sándor körütekintő szervezésének köszönhetően településünkre az ország különböző területeiről érkeztek sportolók: Kolozsvár, Beszterce-Naszód, Gyulafehérvár, Maros-

vásárhely, Zlatna, Szeben, Tráska, Csíkcsicsó, Salamás és Bálványos.

A versenypálya több mint 2,5 kilométer hosszú volt, különböző kihívásokkal teli: erdei emelkedőkkel és gyors szakaszokkal, valamint egyenetlen területekkel és szintvonalmenti pályaszakaszokkal. A gyönyörű időjárás sok nézőt vonzott, akik figyelemmel követték a versenyt az esemény két napja alatt. A Tündérkert tökéletes helyszínnek bizonyult. Több, a rendezvény iránt elkötelezett fotós is jelen volt, akik lenyűgöző képeket készítettek a kutyákról és gazdáikról. Aki professzionális fényképeket és videókat szeretne látni erről az eseményről, keressék fel Alina Ferent, Iulian Radu és Hámos Győző Facebook-profiljait. Molnár Sándor állandó partnerei a verseny szervezésében: Borszék Város Önkormányzata, amelyet a versenyen Mik József polgármester képviselt, a Borsec Turisztikai Promóciós Központ, Cristina Cotrigăsanu révén, az Off-Road Club Borsec, valamint a Romaqua Group SA Borszék voltak.

BORDANCIUC DÁNUT

(folytatás a 4. oldalról)

relésben táncolhassanak, a felszerelés legfontosabb eleme pedig a jó cipő.

A csíkszeredai Ruzsa műhelyben készült el az a 8 pár női, illetve 7 pár férficipő, amelyet 2024. október 13-án vettünk át a borszéki Művelődési Ház gerendás termében. A soron kívüli találkozás hangulatát emelte Borboly Csaba, Hargita Megye

Tanácsának elnöke számunkra készült és a helyszínen bejátszott videóüzenete, melyben így üzent: „a néptánc az, ami megtart minket, megtart kultúránkban”, arra biztatván a borszéki néptáncosokat, kicsiket és nagyokat egyaránt, hogy az értékek megtartását folytassák a továbbiakban is.

Ezúton szeretnénk megköszönni Har-

gita Megye Tanácsának, hogy pályázási lehetőséget biztosított és fedezi a cipők előállításának költségét, mely 7800 lejre rúg.

A pályázat összértéke 8800 lej volt, a protokollszal és a videózás költségeit önrészből, illetve adományból fedezte egyesületünk.

FAZAKAS EMESE



POTÁPI ÁRPÁD JÁNOS EMLÉKÉRE

Tragikus hirtelenséggel, 57 évesen elhunyt Potápi Árpád János a Miniszterelnökség Nemzetpolitikáért felelős államtitkára.

Bonyhádon született 1967. március 28-án. Első oklevelét 1991-ben Szegeden szerezte magyar nyelv és irodalomból, majd 1994-ben az ELTE-én szerzett történelem-tanári oklevelet. Három év pedagógiai pályája után a közéletben folytatta pályafutását. 1998-tól tagja lett a Fidesz-Magyar Polgári Szövetségnek és a Székely Hagyományörző csoport Bukovinai Országos Szövetségének elnöke lett. 2002-2014 között Bonyhád polgármestere. Ebben a minőségében 2014. március 15-én aláírta Bonyhád és Borszék közti testvérvárosi szerződését. Ebből idézek: „Célunk a magyarországi és a határon túl élő erdélyi magyarság és székelység közötti együttműködés ápolása”. Ez az e-

gyüttműködés valóban létezett, hiszen minden évben delegációk mentek és jöttek. De nemcsak a hivatalosságok, hanem tanulók, fiatalok, zenészek, művészti csoportok, civil szervezetek vettek részt rendezvényeken. Borszék Májusfát adományozott Bonyhádnak, de ott voltunk a „Tarka Marhafesztiválon” vagy a Székely bálban. Ők is rendszeresen részt vettek rendezvényeinken. A Völgysegi Hírlevél, Bonyhád és környéke közéleti lapja, illetve a Források rendszeresen tájékoztatta olvasóit ezekről a találkozásokról. Államtitkári kinevezése után (2014) sem lankadt a kapcsolata Borszékkal, a Székelyfölddel. Rendszeresen látogatott vidékünkre, jól érezte magát közöttünk. Neve összeforr az összmagyarságával. Munkájával elvitathatatlan és elvéghetetlen érdemeket szerzett. Ezt igazolja a számtalan díj és elis-

merés, amiben részesült: Az ősi bukovinai kultúra őrzése és ápolásában végzett kiemelkedő tevékenységéért-díj. 2015-ben Madéfalva díszpolgárrá választotta (szintén testvértelepülés Bonyháddal), 2017-ben Bátaszék Pro Urbe-díjban részesítette, 2019-ben Marosvásárhely Rákóczi-díjat adományozott, a Dr. Urmánczy Nándor Egyesület 2023-ban Urmánczy-díjjal tüntette ki. Az idén Zajzoni Rab István-díjat kapott. Idézek Mik József polgármester Facebook bejegyzéséből: „...benne nemcsak a nemzetpolitikáért felelős államtitkárt, hanem mind a határon túli magyarság ügyének elkötelezett támogatóját is tiszteljük.”

Osztozunk családjá fájdalmában. Emelékét kegyelettel őrizzük. Nyugodjon békében!

FARKAS ALADÁR

MESÉLŐ MÚLT



BORSZÉK 1906

Borszék vidékén emberi emlékezet óta, annyi ragadozó állat nem volt vidékünkön, mint az idén. Mindenfelé panaszkodnak a medvék és farkasok garázdálkodása miatt, de statisztikájukból vajmi keveset törülhettünk ki a fegyver adó-törvény miatt. — Van olyan község környékünkben, hol a szó szoros értelmében megtizedelték a nyáját. Holló községben, mely Borszéktól egy órányira fekszik, már eddig 30 darab marha esett a ragadozó vadak áldozatául. Hogy

mennyi a vad, elég bizonyosságot szolgáltatott a múlt hóban tartott hajtóvadászat, melyen tíz puskás előtt hét farkas esett el. Medve nem jött hajtásba. Tizenöt farkas lövés nélkül menekült. Közelebről egy vén medve miatt tragikus esemény történt. Egy bátor székely földműves, ki a vidék egyik legelesebb medvevadásza volt, mióta a fegyveradó-törvény életbe lépett, túladdott mintáján, melyet ősi szokás szerint „félíg töltve” lőpor, ólom és patkó da-

rabokkal, számtalanszor jó eredménnyel sütogetett „a toporyánférgekre,” helyette azonban hatalmas kaptányt vetett vállára, karjára pedig hosszú nyelű baltát, s mikor a mackót kaptányra csalta, elbánt a marhapusztítóval érdeme szerint. Híre jutott, hogy a havas legnagyobb medvéje látogat Holló felé és már tíznél több marhát elvitt. —Nem sok idő telt belé, míg ez a medve is kaptányon akadt. A bátor medvevadász 16 éves fiával ment a helyszínre, hogy a foglyot megszabadítsa földi kínjaitól. Midőn öt lépés távolságra volt attól, elszakítja a kaptány láncát, két lábra áll és a vadászt, mielőtt baltáját használhatta volna, földre teríti. De nem veszi el a székely lélekjelenlétét, halottnak tette magát, mozdulatlan fekszik a földön, mire a medve azonnal félbehagyta vérengző munkáját. Ezt látva az ifjú, ki már előbb megfutamodva csak távoli szemlélője volt ez eseményeknek, atyját valóságos halottnak hitte és jajveszékeln kezdett. Erre, a földön fekvő vadász, aki azt hitte, hogy a már el is távozott, intett fiának, hogy életben van; a medve ezt észrevette, azonnal a székelyre rohant és egy pillanat alatt szertettepte. A medvét még azon a napon kézrekerítette a község. Nagyságra nézve oly ritka példány, mint az, csak évtizedek alatt kerül elő.

Egyetértés, 1876.

(10. évfolyam, 250. Szám) 1876-10-18.

KÖZREADJA: PETHŐ CSONGOR



IDŐSEK NAPJA VÁROSUNKBAN

Október 5-én a borszéki Művelődési Házban egy meghatározó eseményre került sor, ahol a helyi közösség tisztelettel és szeretettel köszöntötte szépkorú polgárait. Ez az ünnepség különleges alkalmat teremtett arra, hogy megemlékezzünk az idősek bölcsességéről, életútjukról és mindarról a hozzájárulásról, amelyet a közösségünkért tettek.

Külön köszöntöttük városunk legidősebb polgárát, Szócs Vilma nénit, aki idén töltötte be 98. életévét, bár személyesen nem tudott jelen lenni a Művelődési Házban. Kívánunk neki továbbra is jó egészséget!

A délután folyamán a jelenlévők gyönyörködhetek a Csíkrákosi és csík környéki művészek előadásaiban. Kiemelném Fodor Erzsébet, Bíró Éva és Juhász Margaréta népdal énekesek gyönyörű előadásait, valamint a dalkör tagjainak csodálatos fellépéseit és zenekarunknak, hogy még szebbé tették a hangulatot, hogy nemcsak ők daloltak, hanem végig dalra fakadt a kedves közönség is. Külön köszönet illeti a borszéki fellépőket, akik meghatározó versekkel varázsolták el a közönséget: Bordanciu Juliana, Fazakas Anna-Mária, Bajkó Szófia, Nagy Jenifer, Kolozsi Krisztián-Silviu (aki édesanyja költeményével köszöntötte a szépkorúakat).



SZÓCS VILMA NÉNI KÖSZÖNTÉSE

Külön köszönet illeti Mosneag Gellért Csabát, hogy gondoskodott a megfelelő hangosításról.

Az esemény felejthetetlen pillanatok szerzett mindannyiunknak, hiszen a zene és a versek nemcsak a fülünket, de a lelkünket is megérintették. Külön hálával tartozunk a Polgármesteri Hivatalnak és támogatóinknak, akik lehetővé tették ennek a szép napnak a megvalósulását.

MOSNEAG ILONA

HENCZ HILDA: MAGYAR BUKAREST (7.)

Domokos Gézát már 1989. december 22-én bevették a Nemzeti Megmentési Front vezetésébe. A következő nap **Demény** Lajos történész, **Tüdös** István pszichológus, **Verestóy** Attila és **Lányi** Szabolcs vegyészmérnökök bejelentették az RMDSz megalakulását. 1990. január 26-án jogi személlyé vált. Az alakulat emblémáját, a stilizált tulipánt **Bitay** András Ödön fiatal képzőművész készítette. Április 23-án az RMDSz megtartotta első kongresszusát, ahol Domokos Gézát megerősítették elnöki tisztségében. A Szövetség 1996 végétől, a Demokratikus Konvenció választási győzelmétől 2011-ig, majdnem mindvégig a hatalom részese volt. Az 1991/92-es tanévtől a bukaresti magyar iskola felvette az **Ady Endre** nevet. Alig 169 gyermek járt az I-XII. osztályokba, 25 pedig az óvodába. Jelenleg az iskolának menzája és bentlakása van és több mint 300 tanulója. 1991. március 21-én újra alakult a **Petőfi** Művelődési Társaság, az épületet csak 1999-ben kapták vissza. 2003-ban felavatták a Herastrau-parkban **Bartók** Béla mellszobrát (Gyarmathy János alkotása) Czédly József alprefektus, az RMDSz bukaresti szervezetének elnöke kezdeményezésére az RMSz napilap időnként egy-egy oldalt szentelt a bukarestieknek. A tévé magyar adása 1990.

január 8-tól sugároz újra **Boros** Zoltán irányításával. Munkatársai: **Simonffy** Katalin, **Tomcsányi** Mária, **Galbács** Pál, **Kacsó** Sándor, **Bartha** Ágnes, **Kós** Anna. A bukaresti rádió napi egy órában sugárzott **Majtényi** Ágnes irányításával. Itt dolgozott **Demény** András mérnök is. 2010-ben Demeter András István színész lett a Román Rádió Társaság elnöke. Az 1989. december 22-én indult RMSz napilap főszerkesztője **Gyarmath** János lett (1990-2005, majd **Salamon** Márton László (2005-2011). A Kriterion Kiadó igazgatója **H. Szabó** Gyula lett. A hungarológiai tanszék 1990. január 25-én újra alakult, itt dolgozott **Murvai** Olga és **Molnár** Szabolcs. Az 1992-es népszámlálás adatai szerint 8585 magyar élt Bukarestben. **Grosu** Magdolna a Művelődési Minisztérium osztályvezetője és a tévé magyar adásának bemondója 1990-től. Öröndetes dolog, a borszéki **Orbán** Anna Maria a művészeti Akadémia tanára. A szintén borszékieknek számító Padurean Sándornak Bukarestben volt vendéglője (Papa la Soni) a református iskola közelében. **Tóth** Zoltán megalakította a Sistem együttest és a 2005-ös EURÓVÍZIO dalfesztiválon díjat nyertek (Borszákon is felléptek egy Borszéki Nap alakalmával). **Markó** Béla lánya, **Eszter** a bukaresti ügyvédi kamara tagja. **Csendes**

László az RTV vezetőbizottságának volt tagja. **Somodi** Zoltán a Román Posta vezetőtanács tagja volt, majd államtitkár a távközlési minisztériumban. **Asztalos** Csaba Ferenc az Országos Diszkriminációellenes Tanács elnöke, **Cseke** Attila szenátor, majd egészségügyi miniszter, később közigazgatási miniszter, **Kelemen** Hunor miniszterelnök-helyettes.

A Bukarestben maradt magyarok nagy többsége idős, egyedülálló vagy vegyes házasságban él. Gyermekeik vagy kivándoroltak, vagy nem beszélnek már magyarul. A Calvin-temetőben több száz sír van magyar nevekkal. Lassan ezek a nevek is eltűnnek, helyüket román nevek veszik át. A még fellelhető telefonkönyvekben román helyesírással jelennek meg a magyar nevek.

Az utolsó három évtizedben negyed millió magyar hagyta el az országot. A szerző jogosan teszi fel a kérdést: „Lehet még szó holnapról?”

Ebben a 7 részes sorozatban megpróbáltam bemutatni a bukaresti magyarok két évszázados történetét. Sajnos, terjedelmi okok miatt csak néhányat lehetett megemlíteni, de a könyv névmutatója több száz, talán több ezer nevet tartalmaz. Érdemes azt is átolvasni.

Jó olvasást kívánok!

FARKAS ALADÁR



GOMBÁK VILÁGA:

ŐSZI ERDEI KINCSEK A BORSZÉKI FENYVESEKBEN

Az őszi erdőben barangolva egy gombacsoportba botlunk. Szinte biztos: ez az a finom gomba. De vajon tényleg az?

Nem egy hasonló faj csap be bennünket? Az erdő nemcsak finom falatokkal, hanem veszélyekkel is szolgálhat.

Ehető és mérgező fajok egymás mellé állításával segítünk eligazodni a gombák világában Kolozsi István útmutatásával.

A Sötétpikkelyes tuskógombát (*Armillaria ostoyae*) nálunk gebegombaként ismerik. Ez egy ízletes faj, sokféle felhasználási móddal, de fontos, hogy "20 perces gomba", vagyis fogyasztás előtt legalább ennyit kell hőkezelní, különben gyomorpanaszokat okozhat.

A fenyves sisakgomba (*Galerina marginata*) viszont halálosan mérgező! Az angol neve, "Funeral bell" beszédesebb: ha megetted, akkor neked harangoztak.



SÖTÉTPIKKELYES TUSKÓGOMBA



FENYVES SISAKGOMBA

FAZAKAS LAJOS
fotók: Kolozsi István

FAKANÁL

Gebegomba savanyúság

1 kg gebegombát (csak a kalapját használjuk) sós vízben legalább 20 percig főzünk, majd leszűrjük.

Közben elkészítjük a savanyú levet: felaprítunk 3 kápia paprikát vagy gogost, 3 murkot és 3 piros vagy fehér hagymát, amit hozzáadunk a léhez, ami 1 liter vizet, 6 kanál cukrot, 3 dl ecetet és egy kiskanál sót tartalmaz. Ízlés szerint fűszerezünk: mehet bele feketebors, koriander, mustármag, akár tárkony is. Ezt 20 percig főzzük. Ezután beletesszük a gombát, az egészet további 10 percig főzzük.

A kész savanyúságot befőttesüvegekbe töltjük, lezárjuk és kidunsztoljuk. Miután a dunszt kihűlt, mehet a kamrába.

Akár 2 évig is fogyasztható.

A receptet közreadta: Kolozsi Tina

SAKK VODA COSTELLEL



DIAGRAMM A 2024. SZEPTEMBERI SZÁMBÓL

A szeptemberi számban megjelent feladvány megoldása:

1Bh8+!-Kxh8

2Vh6+-Kg8

3Vg7#

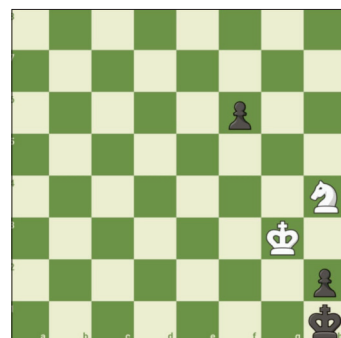
Megoldás: Vodă Costel

Új feladvány!

A mellékelt ábrán egy sakk diagrammát mutatunk be. A sakk kedvelőit arra kérjük, hogy oldják meg a feladatot, majd a megoldást küldjék el a turism.borsec@gmail.com e-mail címre.

A megoldást a következő számban közöljük.

*Bástya=B / Huszár=H / Futó=F / Vezér=V / Király=K. A gyalogot nem jelölük, csak a mezőt ahová lépnek.



ÚJ DIAGRAMM:
A FEHÉR LÉP, MATT 4 LÉPÉSBŐL.



SZELEKTÍV HULLADÉKGYŰJTÉS KAPURÓL KAPURA:

2024. NOVEMBER 18. HÉTFŐ

2024. DECEMBER 16. HÉTFŐ

BORSZÉK VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATALA - ISSN 1224 - 1709

Felelős szerkesztő: Mőga Renáta

Szerkesztőség: Ballai Erzsébet, Elekes Szabolcs, Farkas Aladár, Fazakas Emese, Ferenczy József, Kolbert Tünde, Kovács Júlia, Pethő Csongor, Rédei Botond

Számitógépes szerkesztés: Mőga Attila / Nyomda: F&F INTERNATIONAL - Gyergyószentmiklós

A cikkek tartalmáért az aláíró személy a felelős.